

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General

22 April 2015

Russian

Original: Chinese/English/Spanish

**Комиссия Организации Объединенных Наций
по праву международной торговли****Сорок восьмая сессия**

Вена, 29 июня – 16 июля 2015 года

Урегулирование коммерческих споров**Приведение в исполнение мировых соглашений, достигнутых
в рамках международной коммерческой согласительной
процедуры/посредничества****Подборка замечаний правительств****Добавление****Содержание**

	<i>Стр.</i>
III. Подборка замечаний	2
25. Австралия	2
26. Китай	5
27. Грузия	7
28. Парагвай	8
29. Польша	11
30. Португалия	12



III. Подборка замечаний

25. Австралия

[Подлинный текст на английском языке]

[Дата: 13 апреля 2015 года]

Вопрос 1: Информация о законодательной базе

В законодательстве Австралии никакой установленной законом основы для приведения в исполнение международного коммерческого мирового соглашения, достигнутого в результате посредничества, не предусмотрено. Кроме того, в Законе о международном арбитраже 1973 года (Cth) или в Законе об урегулировании гражданских споров 2011 года (Cth), который устанавливает для сторон в судебном деле требования предпринять реальные шаги для урегулирования спора до начала судебного разбирательства, нет никаких положений, касающихся приведения в исполнение мировых соглашений, достигнутых путем посредничества (или вообще посредничества).

i) В законодательстве Австралии нет положений, которые конкретно регулируют приведение в исполнение международных или внутренних мировых соглашений, достигнутых путем посредничества. К исполнению внутренних мировых соглашений в двух конкретных случаях применяются принципы общего права:

A. Если стороны еще не начали судебное разбирательство, результат, достигнутый путем посредничества, квалифицируется как договор. Поэтому при установлении действительности мирового соглашения, достигнутого путем посредничества, суд будет применять обычные принципы договорного права.

Это предусматривает, чтобы соглашение было результатом намерения установить правоотношения, чтобы документ содержал условия договора и чтобы соглашение предполагало рассмотрение или было составлено в виде юридического документа¹. Соответственно, имеющиеся у кредитора средства правовой защиты – в том случае, если противная сторона не выполняет свои обязательства по мировому соглашению, – те же самые, что и у любого подрядчика. Кредитор может начать судебное разбирательство, заявив о якобы имевшем место нарушении договора, и обратиться с просьбой о конкретном исполнении или использовании других имеющихся средств правовой защиты. Для приведения в исполнение мирового соглашения суд должен провести слушания, в ходе которых именно кредитор должен доказать наличие соглашения и его действительность. Соответственно суд должен рассмотреть существо спора, который стал предметом посредничества, а не только вопрос о

¹ J Hambrook, C Wappett and B Whittaker, Australian Encyclopaedia of Forms and Precedents, Lexis Nexis (доступно в режиме онлайн по адресу: <http://www.lexisnexis.com/au/legal/docview/getDocForCuiReq?lni=4DMK-W3X0-TWN4-60HD&csi=267952&oc=00240&perma=true>) at [30-225].

приведении в исполнение решения, которое было достигнуто в процессе посредничества².

В. Если стороны решают прибегнуть к посредничеству после начала судебного разбирательства, теоретически исход посредничества будет определяться судом как консенсуальное решение или урегулирование или, как говорится во многих австралийских законах, как "приказ суда в соответствии с заключенным сторонами соглашением"³. Поэтому любой последующей процедурой в суде, связанной с этим приказом, будет исполнительное производство⁴.

Однако на практике, если производство уже началось и стороны прибегли к урегулированию путем переговоров/посредничества, они, как правило, заключают договор (по соглашению или в форме юридического документа), в котором: а) будет закреплена договоренность относительно денежной компенсации (или других средств правовой защиты); б) будут предусмотрены случаи освобождения от обязательств (в одностороннем порядке или на взаимной основе); с) стороны согласуют шаги, которые будут предприняты для завершения разбирательства (будь то прекращение производства, отклонение иска или вступление судебного решения в силу).

После этого стороны в споре/судебном разбирательстве оказываются в ситуации, когда они могут, при необходимости: а) возбудить друг против друга дело за нарушение мирового соглашения; б) не принимать во внимание приказ суда в соответствии с заключенным сторонами соглашением и продолжить судебное разбирательство.

Важным фактором в определении того, было ли намерение придать соглашению обязательную силу, могут стать методы, используемые практикующими арбитрами и посредниками. Суды скорее будут исходить из предположения, что целью соглашения, заключенного между сторонами в коммерческом споре, было установление правоотношений⁵.

ii) Никакой процедуры приведения в исполнение международных коммерческих мировых соглашений в упрощенном порядке не существует.

iii) Никаких положений, предусматривающих, что международное коммерческое мировое соглашение должно рассматриваться как окончательное арбитражное решение, вынесенное арбитражным судом, нет.

Вопрос 2: Основания для отказа в приведении в исполнение коммерческого мирового соглашения

Этот вопрос возникает только в том случае, если мировое соглашение было достигнуто до начала судебного разбирательства (в этом случае

² *EL SIDDIK Abbas*, Enforceability of the mediation outcome, in: eLaw Journal: Murdoch University Electronic Journal of Law (2010) 17(2), p. 17 f.

³ См., например, Регламент Федерального суда 2011 года (Cth) – правило 28.25; Закон о гражданском судопроизводстве 2005 года (NSW) – раздел 29 (1); Закон о Верховном суде 1935 года (SA) – раздел 65 (7).

⁴ *EL SIDDIK Abbas*, Enforceability of the mediation outcome, in: eLaw Journal: Murdoch University Electronic Journal of Law (2010) 17(2), p. 18 f.

⁵ Hambrook, выше сноска 1.

соглашение квалифицируется как договор, критерии действительности см. выше в пункте 1А).

Вопрос 3: Действительность международных коммерческих мировых соглашений

См. выше пункты 1А и В.

Что касается действительности соглашения о передаче спора для урегулирования в рамках посредничества/согласительной процедуры⁶:

Никакой законодательной основы для приведения в исполнение соглашения о посредничестве нет. В общем праве⁷ есть перечень минимальных требований, которые должны быть соблюдены, для того чтобы можно было исполнить оговорку о посредничестве:

- оговорка о посредничестве должна быть сформулирована таким образом, чтобы сделать посредничество условием, предшествующим судебному разбирательству (а не заменой судебного разбирательства);
- оговорка должна быть достаточно определенной. Если впоследствии необходимо будет достичь договоренности по какому-то другому аспекту процесса до начала процедуры посредничества, то, если стороны не придут к договоренности, оговорка о посредничестве будет равносильна лишь соглашению о достижении договоренности и не будет подлежать исполнению;
- в оговорке о посредничестве должны быть изложены правила выбора посредника и определения вознаграждения посредника. В оговорке также должен быть конкретно указан механизм выбора посредника третьей стороной, если стороны не смогут достичь договоренности;
- в оговорке должна быть также подробно изложена процедура посредничества, которой следует придерживаться, или предусмотрены соответствующие правила путем включения ссылки на регламент конкретного учреждения. В этих правилах также должна быть конкретно указана используемая модель посредничества.

Что касается действительности мирового соглашения, достигнутого в рамках посредничества/согласительной процедуры вследствие договоренности о передаче спора для урегулирования путем такой процедуры:

В Верховном суде Нового Южного Уэльса было вынесено решение о том, что оговорки о разрешении споров, составленные в правильной форме, просто переносят на более поздний срок осуществление права участника начать разбирательство и поэтому, как правило, не нарушают правило, препятствующее отклонению юрисдикции суда⁸. В более широком смысле соглашение, достигнутое в рамках посредничества/согласительной процедуры вследствие договоренности о передаче спора для урегулирования путем такой процедуры, подлежит исполнению согласно общему праву.

⁶ См. также Hambrook выше сноска 1.

⁷ Aiton Australia Pty Ltd v Transfield Pty Ltd (1999) 153 FLR 236.

⁸ Aiton, выше сноска 7.

Вопрос 4: Любые другие замечания

Хотя в Австралии нет установленного законом режима для приведения в исполнение соглашений об урегулировании путем посредничества, гибкость норм общего права позволяет сторонам увязывать свой процесс разрешения спора со своими индивидуальными потребностями. Мы задаемся вопросом, будет ли конвенция полезна в свете того, что цель посредничества – служить более гибким и неформальным методом урегулирования споров.

Могут также возникнуть некоторые практические барьеры на пути приведения в исполнение соглашений и решений аналогично Нью-Йоркской конвенции при осуществлении посредничества в Австралии, поскольку у парламента должна быть четкая конституционная основа для выполнения такого договора, а обязательства по конвенции не должны приводить к возложению на суды несудебных функций.

Тем не менее создание международной основы для приведения в исполнение мировых соглашений может привести к росту популярности и практической пользы посредничества и согласительной процедуры.

26. Китай

[Подлинный текст на английском/китайском языках]

[Дата: 10 апреля 2015 года]

I. Основа законодательной базы для трансграничного приведения в исполнение иностранных мировых соглашений в трех случаях

1. Арбитражная процедура

Статья 283: Если арбитражное решение, вынесенное иностранным арбитражным органом, требует признания и приведения в исполнение народным судом Китайской Народной Республики, заинтересованная сторона непосредственно обращается с ходатайством в народный посреднический суд по месту постоянного проживания стороны, в отношении которой производится исполнение, или нахождения ее имущества. Народный суд решает этот вопрос в соответствии с международными договорами, которые заключены Китайской Народной Республикой или к которым она присоединилась, или на основе принципа взаимности.

2. Судебная процедура

Статья 281: Если имеющее юридическую силу решение или письменное распоряжение, вынесенное иностранным судом, требует признания и приведения в исполнение народным судом Китайской Народной Республики, заинтересованная сторона может непосредственно обратиться с ходатайством о признании и приведении в исполнение в народный посреднический суд Китайской Народной Республики, который обладает соответствующей юрисдикцией. Иностранный суд может также – в соответствии с положениями международных договоров, которые заключены этой зарубежной страной и Китайской Народной Республикой или к которым они присоединились, или на основе принципа взаимности – обратиться с просьбой о признании и приведении решения в исполнение народным судом.

3. В настоящее время никакой законодательной базы, регулирующей трансграничное приведение в исполнение мирового соглашения, достигнутого только сторонами за рубежом, нет.

II. Подтвержденные процедуры законодательства Китая, касающиеся мировых соглашений, достигнутых в рамках внутреннего судопроизводства

1. Судебная процедура

Закон Китайской Народной Республики о гражданском судопроизводстве

Статья 93: При рассмотрении гражданских дел народный суд проводит разграничение между правильными и неправильными действиями на основе очевидных фактов и осуществляет согласительную процедуру между сторонами на добровольной основе.

Статья 97: Если мировое соглашение достигнуто посредством согласительной процедуры, народный суд составляет заявление о согласительной процедуре. В этом заявлении четко излагаются заявленные требования, факты дела и результаты согласительной процедуры.

Заявление о согласительной процедуре подписывается судьями и секретарем суда, скрепляется печатью народного суда и вручается обеим сторонам.

После того как обе заинтересованные стороны расписались в получении заявления о согласительной процедуре, оно вступает в законную силу.

2. Арбитражная процедура

Закон Китайской Народной Республики об арбитраже

Статья 51: Арбитражный суд может осуществить согласительную процедуру до вынесения арбитражного решения. Арбитражный суд осуществляет согласительную процедуру, если обе стороны добровольно добиваются примирения. Если согласительная процедура не увенчалась успехом, оперативно выносится арбитражное решение.

Если согласительная процедура приводит к заключению мирового соглашения, арбитражный суд делает письменное заявление о согласительной процедуре или выносит арбитражное решение в соответствии с результатами мирового соглашения. Письменное заявление о согласительной процедуре и арбитражное решение имеют одинаковую юридическую силу.

Статья 52: В письменном заявлении о согласительной процедуре указывается заявленное арбитражное требование и результаты урегулирования, согласованного между сторонами. Письменное заявление о согласительной процедуре подписывается арбитрами, скрепляется печатью арбитражной комиссии, а затем вручается обеим сторонам.

Письменное заявление о согласительной процедуре вступает в законную силу сразу после того, как обе стороны расписались в его получении.

Если письменное заявление о согласительной процедуре отвергается одной из сторон до того, как она расписалась в его получении, арбитражный суд оперативно выносит арбитражное решение.

III. Ситуации, когда суд Китая не подтверждает внутренние коммерческие мировые соглашения

В 2011 году Верховный народный суд - "Некоторые положения, касающиеся процесса судебного подтверждения народного соглашения о посредничестве"

Статья 7: При наличии одного из следующих обстоятельств суд отказывает в приведении в исполнение коммерческого мирового соглашения:

- 1) нарушение положений законодательства, административных нормативно-правовых актов и приказов;
- 2) посягательство на интересы государства, общественные и публичные интересы;
- 3) нарушение законных прав и интересов третьих лиц;
- 4) причинение вреда общественному порядку и нравственности;
- 5) содержание неясное и не может быть подтверждено;
- 6) другая ситуация, которая не является судебным подтверждением.

27. Грузия

[Подлинный текст на английском языке]

[Дата: 14 апреля 2015 года]

Вопрос 1: Информация о законодательной базе

В Грузии не существует никакого специального режима для приведения в исполнение международных коммерческих мировых соглашений, которые заключены в результате посредничества/согласительной процедуры. Поэтому не существует и никакой процедуры приведения в исполнение таких соглашений в упрощенном порядке. Все мировые соглашения рассматриваются как обычные соглашения между сторонами. Однако арбитражное законодательство Грузии предусматривает возможность принятия арбитражным судом мирового соглашения, заключенного сторонами в арбитражном разбирательстве, в качестве арбитражного решения. Грузия включила Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже в свое арбитражное законодательство, и в соответствии со статьей 38(1) Закона Грузии "Об арбитраже" "по просьбе сторон арбитражный суд имеет право утвердить достигнутое сторонами урегулирование в соответствии с согласованными условиями путем вынесения арбитражного решения". Из этой формулировки видно, что такие соглашения не утверждаются автоматически с помощью арбитражных решений. Суд имеет право отказать в регистрации достигнутого сторонами урегулирования в виде арбитражного решения, и в этом случае соглашение будет действовать как обычный договор между сторонами.

Согласно статье 38(3), "арбитражное решение относительно урегулирования выносится в соответствии с положениями статьи 39 [настоящего] Закона". Статья 39 устанавливает требования в отношении

арбитражного решения. Тем не менее в законодательстве Грузии нет никаких положений, которые предусматривали бы какие-либо особые условия для мировых соглашений, подлежащих принятию в форме арбитражных решений.

Как отмечается в статье 38(3), арбитражное решение на согласованных условиях "имеет такую же юридическую силу, как и любое другое арбитражное решение, вынесенное по итогам изучения существа дела". Соответственно, такие арбитражные решения будут подпадать под действие режима признания и приведения в исполнение, предусмотренного в Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (1958 год).

Вопрос 2: Основания для отказа в приведении в исполнение коммерческого мирового соглашения

Как отмечается выше, в Грузии нет специального режима для приведения в исполнение международных коммерческих мировых соглашений. Каждое коммерческое мировое соглашение рассматривается как обычный договор, и его исполнение – это вопрос договорного права, который регулируется Гражданским кодексом Грузии. В случае мировых соглашений, которые утверждаются с помощью арбитражных решений, применяется *mutatis mutandis* Нью-Йоркская конвенция, поскольку эти мировые соглашения становятся арбитражными решениями и подпадают под действие режима признания и приведения в исполнение арбитражных решений.

Вопрос 3: Действительность международных коммерческих мировых соглашений

Никаких особых или дополнительных критериев, которым должны отвечать международные коммерческие мировые соглашения, не существует. Критерии действительности коммерческих соглашений, независимо от их предмета, предусмотрены в Гражданском кодексе Грузии.

28. Парагвай

[Подлинный текст на испанском языке]
[Дата: 30 марта 2015 года]

Вопрос 1: Информация о законодательной базе

Правовая система Парагвая признает приведение в исполнение постановлений иностранных судов, иностранных арбитражных и судебных решений, но не международных коммерческих мировых соглашений, будь то достигнутых путем переговоров или заключенных в рамках посредничества/согласительной процедуры, которые не были утверждены в судебном порядке.

Приоритет правил устанавливается просто в соответствии с иерархией, которая существует в рамках правовой системы, с целью обеспечения их правильного применения. Кельзен изложил свою теорию в виде пирамиды, в которой каждое правило более высокого уровня является основой для действительности правила более низкого уровня. Поэтому в нашей

национальной конституции – основном законе Республики – в статье 137, касающейся примата конституции, говорится: "Высшим законом Республики является Конституция. Конституция, утвержденные и ратифицированные международные договоры, конвенции и соглашения, законы, принятые Конгрессом, и другие правовые положения более низкого уровня составляют позитивное право Парагвая в указанном порядке верховенства". Точно так же в статье 145, касающейся надгосударственного правового порядка, говорится: "Республика Парагвай, на равной основе с другими государствами, признает надгосударственный правовой порядок, который гарантирует юридическую действительность прав человека, мира, справедливости, сотрудничества и развития в политической, экономической, социальной и культурной областях". [...]

Международные коммерческие мировые соглашения, заключенные в рамках не утвержденных в судебном порядке процедур посредничества или согласительных процедур, будут рассматриваться как частные соглашения между сторонами, которые должны быть представлены в суд для утверждения в судебном порядке, как это имеет место в случае всех коммерческих мировых соглашений, заключенных в рамках процедуры посредничества, независимо от того, осуществлялась ли она в частном посредническом центре или же в Управлении по вопросам посредничества судебной системы.

i) Вышеупомянутые требования установлены соответственно в договорах Монтевидео 1888 и 1940 годов [...]. Если договора нет, то процедуры регулируются статьей 532 Гражданского процессуального кодекса. Аналогичным образом соглашения, которые не утверждены в судебном порядке в стране, в которой они были разработаны, не могут быть приведены в исполнение, если только в нашем суде не добиваются их утверждения в судебном порядке.

ii) В правовой системе Парагвая не предусмотрены процедуры приведения в исполнение международных коммерческих мировых соглашений в упрощенном порядке.

iii) Закон № 1879/02, статья 10. – Форма арбитражного соглашения. Арбитражное соглашение составляется в письменной форме. Соглашение считается составленным в письменной форме, если оно включено в документ, подписанный сторонами, или в обмен письмами или телеграммами, в которых устанавливается упомянутое соглашение; или в обмен письменными заявлениями требований и аргументами защиты, в которых одна сторона подтверждает, а другая не отрицает наличие договора и его условия. Ссылка в договоре на документ, содержащий арбитражную оговорку, представляет собой арбитражное соглашение при условии, что договор заключен в письменной форме, а ссылка предполагает, что оговорка является частью договора.

Закон об арбитраже и посредничестве очень четко определяет форму арбитражного соглашения или решения, и ввиду вышеизложенного для приведения в исполнение такого соглашения в Парагвае оно должно отвечать всем требованиям договоров Монтевидео и Законов № 889/91 и № 1879/02. [...]

Вопрос 2: Основания для отказа в приведении в исполнение коммерческого мирового соглашения

Никаких дополнительных условий помимо тех, которые установлены в законах, для признания и приведения в исполнение международных коммерческих мировых соглашений не выдвигается.

Парагвай утвердил и ратифицировал Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений в соответствии с Законом № 948/96, статья 1 которого гласит: "Настоящим принимается Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятая в Нью-Йорке, Соединенные Штаты Америки, 10 июня 1958 года". Поскольку это закон, суды обязаны выполнять содержащиеся в нем положения.

Если коммерческое мировое соглашение утверждено в судебном порядке в месте его заключения и если оно отвечает всем правовым положениям, установленным для его приведения в исполнение, в его исполнении не может быть отказано ни при каких обстоятельствах; однако если соглашение не было утверждено в судебном порядке в месте его заключения, то судья, естественно, откажет в приведении этого соглашения в исполнение.

Вопрос 3: Действительность международных коммерческих мировых соглашений

Критериями, которые определяют действительность международного коммерческого мирового соглашения, являются те, что установлены в договорах и законах, и национальные судьи и суды могут выносить постановления только в соответствии с действующими положениями и нормами; поэтому критерии действительности или недействительности соглашения устанавливаются договорами и законами.

Вопрос 4: Любые другие замечания

Хотя термины "посредничество" и "согласительная процедура" используются в вопроснике как взаимозаменяемые, в законодательстве Парагвая между ними проводится четкое различие. Статья 53 Закона № 1879/02 об арбитраже и посредничестве устанавливает определение посредничества, а статья 55 этого закона четко устанавливает, что посредничество и согласительная процедура отличаются друг от друга.

Кроме того, в статье 170 Гражданского процессуального кодекса говорится, что согласительная процедура осуществляется только и исключительно судьями.

[Статья 53.– Определение. Посредничество – это добровольный механизм, преследующий цель разрешения конфликта, с помощью которого два или более лица ищут для себя мирного урегулирования своих разногласий при содействии квалифицированной и нейтральной третьей стороны, которая называется посредником.

Статья 55.– Последствия слушаний в рамках посредничества. Если до проведения слушаний в рамках согласительной процедуры, как это предусмотрено в процессуальных нормах, стороны решают прибегнуть к

посредничеству, письменный отчет, подготовленный посредником или посредническим центром с указанием, что стороны присутствовали по крайней мере на одном слушании в рамках посредничества, имеет такую же юридическую силу, как и слушания в рамках согласительной процедуры, при условии соблюдения указанных процессуальных норм.

Статья 170.– ПОСЛЕДСТВИЯ. Мировые соглашения, заключенные сторонами в присутствии судьи и утвержденные судьей, имеют силу *res judicata*. Они составляются в форме, которая предусмотрена для процедуры приведения в исполнение судебных решений. Если соглашение является лишь частичным, то оно вступает в силу в отношении соответствующей части, и процесс продолжается по мере и при необходимости урегулирования оставшихся требований].

29. Польша

[Подлинный текст на английском языке]

[Дата: 15 апреля 2015 года]

Вопрос 1: Информация о законодательной базе

i) Соглашения о согласительной процедуре/посредничестве, за исключением соглашений, заключенных в суде или утвержденных им, считаются частными соглашениями. Что касается соглашений в форме нотариального акта, то здесь есть возможность включить в них заявление о добровольном представлении для приведения в исполнение – в этом случае соглашение является правовым титулом на реализацию в будущем в соответствии с пунктом 1, подпункты 4, 5 и 6, статьи 777 Гражданского процессуального кодекса.

ii) Вышеупомянутую процедуру (добровольное представление для приведения в исполнение в нотариальном акте) можно рассматривать как упрощенную. Такой нотариальный акт представляет собой правовой титул на реализацию в будущем: после добавления судом так называемой оговорки о приведении в исполнение (*klauszula wykonalności*) это может стать основанием для исполнения судебным приставом.

iii) Никаких норм, предусматривающих для международных коммерческих соглашений такой же режим, как и тот, что применяется к окончательным арбитражным решениям согласно Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение арбитражных решений (1958 год), нет.

Вопрос 2: Основания для отказа в приведении в исполнение коммерческого мирового соглашения

Что касается подвопроса 2, то согласно Гражданскому процессуальному кодексу посредничество является добровольной процедурой (статья 1831, пункт 1). Посредничество начинается после достижения сторонами договоренности о посредничестве или на основании решения суда общей юрисдикции, отсылающего стороны к механизму посредничества. Процедура посредничества может начаться и когда другая сторона соглашается с ней после подачи первой стороной посреднику просьбы о посредничестве. Пункт 3

статьи 1831 предусматривает, что в соглашении о посредничестве должен быть оговорен предмет посредничества и назначен посредник (или определен метод его выбора). Никаких конкретных норм, касающихся формы соглашения о посредничестве, нет.

Что касается вопроса 2, то коммерческое мировое соглашение может рассматриваться как соглашение по гражданскому праву и, в частности, как соглашение о взаимных обязательствах по смыслу пункта 2 статьи 487 Гражданского кодекса. К таким соглашениям применяется обычная процедура приведения в исполнение гражданских исков. В компетентный суд должна быть подана соответствующая просьба.

Вопрос 3: Действительность международных коммерческих мировых соглашений

Что касается вопроса 3, то для того чтобы ответить на этот вопрос, необходимо определить законодательство, применимое к международному (иностранному) урегулированию. Такое законодательство позволяет установить действительность соглашения.

30. Португалия

[Подлинный текст на английском языке]

[Дата: 15 апреля 2015 года]

Вопрос 1: Информация о законодательной базе

i) Португалии Закон 29/2013 от 19 апреля устанавливает в статье 15, что к процедурам посредничества, осуществляемым в другом государстве – члене Европейского союза, применяются положения настоящего раздела (Посредничество в гражданских и коммерческих делах) с необходимыми изменениями, если при этом соблюдаются принципы и нормы правовой системы этого государства.

Согласно статье 14 (1): "В тех случаях, когда закон не определяет соответствующие обязательства, стороны имеют возможность обратиться с просьбой об утверждении судом мирового соглашения, достигнутого в рамках досудебного посредничества".

Согласно статье 9 (4), мировое соглашение, достигнутое в рамках посредничества, осуществлявшегося в другом государстве – члене Европейского союза с соблюдением положений подпунктов (a) и (d) пункта 1 (которое касается спора, способного стать объектом посредничества, и для которого закон не требует утверждения судом; в отношении которого стороны могут достичь договоренности; которое достигнуто в рамках посредничества, осуществлявшегося с соблюдением предусмотренных законом условий; и содержание которого не нарушает общественный порядок), подлежит приведению в исполнение без необходимости утверждения судом, если правовая система данного государства также предусматривает возможность его исполнения.

ii) Никакой процедуры приведения в исполнение международных коммерческих мировых соглашений в упрощенном порядке не существует. Все процедуры приведения в исполнение регулируются одними и теми же правилами.

iii) Никаких положений, предусматривающих, что международное коммерческое мировое соглашение должно рассматриваться как окончательное арбитражное решение, вынесенное арбитражным судом, нет.

Вопрос 2: Основания для отказа в приведении в исполнение коммерческого мирового соглашения

Основаниями для отказа в приведении в исполнение международных коммерческих мировых соглашений являются следующие:

- спор не может быть предметом посредничества;
- стороны не способны достичь договоренности по нему;
- в соглашении не соблюдаются общие принципы права или требования добросовестности;
- соглашение представляет собой злоупотребление законом;
- содержание соглашения нарушает общественный порядок.

Вопрос 3: Действительность международных коммерческих мировых соглашений

Действительным может считаться международное коммерческое мировое соглашение, касающееся спора, способного стать объектом посредничества, в отношении которого стороны могут достичь договоренности, если в нем соблюдены общие принципы права, если оно носит добросовестный характер, если оно не представляет собой злоупотребление законом и если его содержание не нарушает общественный порядок.